

septembre

octobre

novembre

décembre

2011

arts et littérature

maison heinrich heine

mercredi 16 novembre 2011  
20h00

**INSTANTS DANSES / TANZ AUF DER STELLE**  
**« Femmage » à Tatjana Barbakoff**  
**Oxana Chi, Ensemble Xinren & li:chi verein**  
**danse contemporaine, concert et lecture scénique**

chorégraphie et danse : **Oxana Chi** - musique : **Laszlo Moldvai** (piano, hang) - prélude : lecture scénique bilingue avec **Layla Zami** (association li:chi)

Oxana Chi présente *Instants dansés*, un solo de danse contemporaine émouvant et surprenant. Dans un costume éblouissant qu'elle a conçu elle-même, la danseuse-chorégraphe réunit les styles occidentaux et orientaux, en souvenir de la danseuse et muse sino-russe juive Tatjana Barbakoff (1899 Liepaja - 1944 Auschwitz). En prélude, la vie et l'œuvre de cette artiste emblématique du XX<sup>e</sup> siècle sont évoquées dans une lecture scénique. Spectacle en avant-première à Paris, avec la complicité du musicien Laszlo Moldvai (piano et au hang).

**Oxana Chi** est danseuse, chorégraphe, cinéaste et fondatrice de la TANZnews à Berlin. Formée en ballet classique, danses javanaises, modern dance et arts martiaux, l'artiste germano-nigérienne a créé 10 spectacles de danse contemporaine. **Laszlo Moldvai** est un musicien-compositeur hongrois (piano, violoncelle, orgue, contrebasse et hang), ancien directeur musical de la Freie Volksbühne à Berlin. **Layla Zami**, auteure, photographe, cinéaste et politologue, française d'origine martiniquaise et juive-allemande, est lauréate du programme *Envie d'Agir* et de la Fondation *Zurückgeben*.

participation aux frais : 10 € (plein tarif) – 5 € (étudiants)

jeudi 17 novembre 2011  
19h30

**« LE MONDE, UN CABARET »**  
**110 ans de cabaret littéraire allemand**  
**Les débuts du cabaret en Allemagne (1901 – 1916)**  
**et en France depuis 1881**  
vernissage de l'exposition de la Stiftung Deutsches  
Kabarettarchiv Mainz en présence de son directeur  
**Jürgen Kessler**, introduction d'**Aurélien Youllia** (s.r.)

en coopération avec la Maison de Rhénanie-Palatinat, Dijon

A Paris, *Le Chat noir* de Rodolphe Salis fait rage depuis 1881 à Montmartre. Aristide Bruant est connu depuis longtemps et la chansonnière Yvette Guilbert a déjà remporté un franc succès à Berlin, lorsque l'écrivain Ernst von Wolzogen ouvre en 1901 le premier cabaret, le *Buntes Theater* à Berlin. L'acteur Max Reinhardt fonde avec quelques amis le *Schall und Rauch*, et à Munich se présentent les *Elf Scharfrichter*. Le Cabaret allemand est né, 20 ans plus tard qu'en France.

exposition du 17 novembre au 6 décembre 2011, de 10h00 à 20h00, Grande Salle

lundi 21 novembre 2011  
19h30

**DE FIDELITE ET TRAHISON –**  
**JORGE SEMPRUN ET SON SIECLE**  
**table ronde**

avec **Franziska Augstein** et **Georges Arthur Goldschmidt**  
animation : **Gilbert Merlio** (prof. émérite, Paris 4)

En l'honneur du grand écrivain et homme politique qu'était Jorge Semprun, décédé en juin 2011 à l'âge de 87 ans, la Maison Heinrich Heine organise une table ronde qui réunit Franziska Augstein, sa biographe allemande, et Georges-Arthur Goldschmidt, intellectuel français né près de Hambourg en 1928. La vie de Jorge Semprun est marquée par les monstruosité du 20<sup>e</sup> siècle comme peu d'autres : enfant de la guerre civile espagnole, résistant en France pendant la Seconde Guerre mondiale, déporté, rescapé, dirigeant du Parti communiste illégal sous Franco, ministre de la culture